

# CLAUDIA ZIE

## VOICE OVER & DUBBING PROFESSIONAL

Dubbing and Voice Over Producer, Director, Voice Actor, Translator, Singer  
German Native Speaker, Polish Native Speaker, English (Standard American)  
phone 323.304.6234 – claudia.zielke@hotmail.com

### **PROJECT**

### **ROLE**

**“Sesame Street”**  
HBO

Leading Voice & Singer/ German  
Script Translation/ German

**“Midway”**  
dir. Roland Emmerich  
Worldwide theatrical release  
Lionsgate

Dubbing Director/ German  
Voice Casting  
Script Adaptation  
Quality Assurance  
Supporting Voice Actress

**“Hero”**  
dir. Karen Oganesyanyan  
Kargo Film

Leading Voice Actress/ American English

**“Sleeping Beauty”**  
Pavel Khvaleev  
Monomania Films

Dubbing Director/ American English  
Supporting Voice Actress/ American English  
Quality Assurance

**“How to sell drugs online”**  
NETFLIX Original Series

Adaptation/ American English  
German original, translated/adapted the entire first  
season for the U.S. Market

**“Nothing to Lose- Part 1 & 2”**  
dir. Alexandre Avancini  
NETFLIX & international theatrical release

Dubbing Director/ German  
Script Translator English/ German  
Leading Voice Actress  
Voice Casting  
Quality Control

**“STAR WARS – The Old Republic”**  
Stefan Lupp, M+S Offenbach, Germany  
EA Games

Several Leading Voices/German  
2-year project

**In-house training Cartoon**  
NETFLIX

Leading Voice/ Polish  
Quality Assurance

<p><b>“Tayo, the little Bus”</b>  Animated, over 4.5 million views on YouTube</p>	<p>Series Regular Season 2 &amp; 3  Voice Over Director/ German (season 3)  Script Adaptation/ German  Quality Assurance</p>
<p><b>“James Bond – Bloodstone”</b>  Stefan Lupp, M+S Offenbach, Germany</p>	<p>Leading Voice/ German</p>
<p><b>“Unrest”</b>  dir. Jennifer Brea  Sundance Film Festival Documentary</p>	<p>Subtitles/ Polish  Trailer Adaptation/Polish &amp; German</p>
<p><b>“Dottie, the Chicken”</b>  Cartoon, TV-series</p>	<p>Voice Over Director/ German  Quality Assurance</p>
<p><b>“Dental Implant 90210”</b>  TV commercial  dir. Kate Enge for TimeWarner/ Spectrum</p>	<p>Leading Voice/ American English  Producer, Writer  Casting</p>
<p><b>“Just Getting Started”</b>  dir. Ron Shelton/ starring Morgan Freeman  International Theatrical Release</p>	<p>Leading Voice/ German</p>
<p><b>“Satan's Slaves”</b>  dir. Joko Anwar  International Theatrical Release</p>	<p>Dubbing Director/ German  Voice Casting  Script Adaptation/ German</p>
<p><b>“American Animals”</b>  dir. Bart Layton, Film 4 UK Films  Worldwide Theatrical Release</p>	<p>Dubbing Director/ German  Dubbing for Ann Dowd  Script Adaptation &amp; Quality Assurance  Voice Casting</p>
<p><b>“The Church of Dawns Light”</b>  GSC US</p>	<p>Quality Control/ Polish  Script revisions/ Polish</p>
<p><b>“Tayo - Mission Ace”</b>  Animated, feature film based on TV series</p>	<p>Voice Over Director/ German  Leading Voice Actress, Singer  Voice Casting</p>

**“Film Stars Don't Die in Liverpool”**  
dir. Paul McGuigan/ starring Annette Bening  
SONY Pictures

Several Voices/ German

**“Nostalgia”**  
dir. Mark Pellington/ starring Jon Hamm  
Bleecker Street Media

Several Voices/ German

**“HubSpot”**  
dir. Ricardo Nunez, Real World Post Studios  
Infomercial Series

Leading Voice/ German  
Quality Assurance/ script supervision

**“Vicky”**  
Michael Torunsky, M+S Offenbach, Germany

Leading Voice/ German

**“The Indestructibles”**  
Dir. Robin Schmidt  
Factory Media

Translation & Adaptation  
Supporting Voice Actress/ German